

<b>STN</b>	<b>Optika a optické prístroje. Fokometre. Prístroje na všeobecné používanie (ISO 8598-1: 2014).</b>	<b>STN EN ISO 8598-1</b>  19 0512
------------	---	---

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/15

Obsahuje: EN ISO 8598-1:2014, ISO 8598-1:2014

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN ISO 8598 (19 0512) z februára 2001

**120203**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

English Version

## Optics and optical instruments - Focimeters - Part 1: General purpose instruments used for measuring spectacle lenses (ISO 8598-1:2014)

Optique et instruments d'optique - Frontofocomètres -  
Partie 1: Instruments pour cas généraux pour le mesurage  
des verres de lunettes (ISO 8598-1:2014)

Optik und optische Instrumente - Scheitelbrechwert-  
Messgeräte - Teil 1: Instrumente für den allgemeinen  
Gebrauch zur Verwendung für die Brillenglas-Messung  
(ISO 8598-1:2014)

This European Standard was approved by CEN on 22 April 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	<b>3</b>

## **Foreword**

This document (EN ISO 8598-1:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 172 "Optics and photonics" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 170 "Ophthalmic optics" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8598:1998.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### **Endorsement notice**

The text of ISO 8598-1:2014 has been approved by CEN as EN ISO 8598-1:2014 without any modification.

---

---

**Optics and optical instruments —  
Focimeters —**

**Part 1:  
General purpose instruments**

*Optique et instruments d'optique — Frontofocomètres —  
Partie 1: Instruments pour cas généraux*





**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Technical requirements for general purpose focimeters</b> .....	<b>3</b>
<b>5 Metrological requirements</b> .....	<b>5</b>
5.1 General.....	5
5.2 Reference wavelength.....	5
5.3 Performance requirement.....	5
<b>6 Test procedures</b> .....	<b>8</b>
6.1 General.....	8
6.2 Checking the indication errors.....	8
6.3 Checking the axis marker for the optical centre of lens.....	8
6.4 Checking the alignment of the axis marker.....	9
6.5 Checking the adjusting rail.....	9
6.6 Checking the non-symmetric error for automated focimeters.....	9
6.7 Checking the repeatability of vertex power measurement for automated focimeters.....	10
6.8 Checking for the centration error.....	10
6.9 Checking the capability of focimeters to measure tinted lenses.....	10
6.10 Checking the astigmatic axis repeatability for low-powered cylinder lens.....	10
6.11 Special procedures for eyepiece focimeters.....	11
6.12 Criterion for image focusing in manual focusing focimeters.....	11
<b>7 Marking</b> .....	<b>11</b>
7.1 Reference to ISO 8598-1.....	11
7.2 General information to be supplied by the manufacturer.....	11
7.3 Additional information to be supplied by the manufacturer.....	12
<b>Annex A (informative) Use of correction values when measuring spectacle lenses</b> .....	<b>13</b>
<b>Annex B (informative) Example for evaluation of uncertainty of measurement for automated focimeters for general use</b> .....	<b>18</b>
<b>Annex C (normative) Specifications of special reference lenses</b> .....	<b>24</b>
<b>Annex D (informative) Information for users on the performance of general purpose focimeters covered by this part of ISO 8598</b> .....	<b>26</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>27</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is ISO/TC 172, *Optics and photonics*, Subcommittee SC 7, *Ophthalmic optics and instruments*.

This first edition of ISO 8598-1 cancels and replaces ISO 8598:1996, of which it constitutes a technical revision. It also incorporates the Technical Corrigendum ISO 8598:1996/Cor.1:1998.

ISO 8598 consists of the following parts, under the general title *Optics and optical instruments — Focimeters*:

— *Part 1: General purpose instruments*



## **Introduction**

General purpose focimeters are intended for measurement of contact lenses, single-vision, multifocal and progressive-power or degressive-power spectacle lenses, both uncut and mounted in spectacle frames, and for the orientation and marking of spectacle lenses.

# Optics and optical instruments — Focimeters —

## Part 1: General purpose instruments

### 1 Scope

This part of ISO 8598 specifies requirements and test methods for general purpose focimeters designed for the measurement of vertex powers, cylinder axis, prismatic power and prism base setting within a restricted area at a specified location of a lens. This excludes instruments that can only measure the whole lens at once.

It is applicable to instruments typically intended for use by the ophthalmic community, with the capability to demonstrate conformity of lens products with the International Standards existing for these lenses.

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 7944, *Optics and optical instruments — Reference wavelengths*

ISO 8429, *Optics and optical instruments — Ophthalmology — Graduated dial scale*

ISO 9342-1, *Optics and optical instruments — Test lenses for calibration of focimeters — Part 1: Test lenses for focimeters used for measuring spectacle lenses*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**